II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets afgørelse om økonomisk bistand til Israel og den palæstinensiske befolkning i de besatte områder

(91/C 111/04)

KOM(91) 125 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 9. april 1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet ønsker at iværksætte en finansiel bistandsaktion til fordel for Israel og den palæstinensiske befolkning i de områder på Jordans vestbred og i Gaza, der er besat af Israel (i det følgende benævnt »de besatte områder«) for at bidrage til at formindske de negative følger af fjendtlighederne i Golfområdet;

Israels økonomiske situation og de besatte områders finansielle kapacitet er sådan, at den finansielle bistand til Israel bør tage form af et rentelettet lån til støtte af landets betalingsbalance på mellemlang sigt, mens bistanden til den palæstinensiske befolkning i de besatte områder vil kunne tage form af gavebistand;

Fællesskabet skal kunne råde over de nødvendige midler til at gennemføre denne finansielle bistand;

der bør med hensyn til rentegodtgørelsen og gavebistanden opstilles et skøn over beløbet af de nødvendige EF-finansieringsmidler til at gennemføre foranstaltningen; de faktisk disponible bevillinger vil blive fastsat som led i budgetproceduren under overholdelse af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til aftalen mellem institutionerne af 29. juni 1988 (1);

fordelingen af midlerne mellem Israel og den palæstinensiske befolkning i de besatte områder skal ske på grundlag af en evaluering af de respektive behov set ud fra de socio-økonomiske virkninger af konflikten, de berørte befolkningsgrupper og en sammenligning af levestandarderne;

lånet til Israel bør finansieres ved et EF-lån, der optages på kapitalmarkederne; lånet bør forvaltes af Kommissionen;

den pågældende foranstaltning vil kunne bidrage til virkeliggørelsen af Fællesskabets målsætninger;

Traktaten indeholder med henblik på vedtagelsen af denne afgørelse ikke anden hjemmel end artikel 235 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fællesskabet iværksætter en finansiel bistand til fordel for Israel og den palæstinensiske befolkning i de besatte områder med et samlet beløb, der ansættes til 247,5 mio. ECU.

Artikel 2

1. Den finansielle bistand til Israel stilles til rådighed for dette land i form af et mellemfristet lån til betalingsbalancestøtte til et beløb svarende til 160 mio. ECU i hovedstol med en maksimal løbetid på syv år.

2. Lånet er ledsaget af en rentegodtgørelse, som afholdes over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

De nødvendige udgifter for Fællesskabet til finansiering af denne rentegodtgørelse udgør 27,5 mio. ECU for 1991.

Budgetmyndigheden fastsætter de nødvendige bevillinger.

(1) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 33.

3. Lånet og rentegodtgørelsen ydes på de betingelser og efter de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 3.

Artikel 3

1. Med henblik på iværksættelse af den i artikel 2, stk. 1, omhandlede långivningstransaktion bemyndiges Kommissionen til efter høring af Det Monetære Udvalg på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler på kapitalmarkederne.

2. Lånet stilles til rådighed i en enkelt tranche.

Midlerne udbetales til Israels Nationalbank.

3. Kommissionen fastlægger retningslinjerne for udbetalingen af den i artikel 2, stk. 2, omhandlede rentegodtgørelse og træffer de fornødne gennemførelsesforanstaltninger.

4. De i stk. 1 nævnte lånoptagelses- og långivningstransaktioner gennemføres med anvendelse af samme valideringsdato og må ikke inddrage Fællesskabet i omlægningen af løbetider, i nogen valuta- eller renterisiko eller i nogen anden kommerciel risiko.

5. Kommissionen træffer, såfremt Israel ønsker det, de nødvendige foranstaltninger til, at der indsættes en klausul i lånevilkårene om førtidig tilbagebetaling, og til at denne klausul kan bringes i anvendelse.

6. Fællesskabet kan på anmodning af Israel, og såfremt omstændighederne tillader en bedre rente på lånet, refinansiere alle sine oprindelige lånoptagelser eller en del heraf eller omlægge de dermed forbundne finansielle betingelser. Refinansieringen eller omlægningen sker på de i stk. 4 omhandlede vilkår og må ikke medføre en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de deraf berørte lånoptagelser eller en forhøjelse af beløbet, beregnet efter den aktuelle vekselkurs, af den udestående kapital på refinansierings- eller omlægningsdatoen.

7. Alle omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelsen og gennemførelsen af den ved denne afgørelse fastsatte transaktion, bæres af Israel.

8. Det Monetære Udvalg holdes underrettet om forløbet af de i stk. 5 og 6 nævnte transaktioner.

Artikel 4

1. Den finansielle bistand til den palæstinensiske befolkning i de besatte områder tager form af gavebistand. Det anslåede nødvendige beløb af udgifterne for Fællesskabet til finansiering af denne bistand udgør 60 mio. ECU i 1991. Budgetmyndigheden fastsætter de disponible bevillinger.

Bistanden er bestemt til at dække udgifter til at afhjælpe de socio-økonomiske problemer (sundhed, uddannelse, bolig), som befolkningen er udsat for som følge af konflikten i Golfområdet, herunder den fornødne faglige bistand til gennemførelse af denne foranstaltning.

Bistanden stilles til rådighed i successive trancher på grundlag af generelle retningslinjer, som fastlægges efter proceduren i artikel 5.

2. Kommissionen påser, at de midler, der udbetales som led i den i stk. 1 nævnte bistand, anvendes af modtagerne i overensstemmelse med denne afgørelses målsætninger, idet modtagerne skal indgive et program for midlernes anvendelse og en efterfølgende beretning om, hvorledes de faktisk er blevet anvendt.

Artikel 5

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for den frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger.

I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst to måneder regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

Artikel 6

Kommissionen forelægger senest den 30. juni 1992 Europa-Parlamentet og Rådet en første beretning om gennemførelsen af den finansielle bistand i henhold til denne afgørelse. Den endelige beretning forelægges, så snart foranstaltningen er afsluttet.